HELVECIA

Suscripción anual $ 4.80 — ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES — Suscripción mensual $ 0.40

AÑO XV.—Núm. 1323 | Nueva Helvecia, Miércoles 7 de Diciembre de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

Graves contrastes

—

Cuando se habren las puertas de un templo de instrucción, se entonan himnos de alabanzas, y el pueblo parece que estuviera dispuesto a compartir la alegría que llena a los corazones amplios, generosos, que están dispuestos a hacer el bien, en favor de sus semejantes, y también del país en que se albergan.

¡Es hermoso, cuando el pueblo entero se confunde con los más encumbrados, que toman a cargo las iniciativas de crear centros cultu rales, que han de difundir ampliamente la luz en los cerebros, como radiantes rayos de sol!

Pero duele profundamente, encontrarse casi de continuo con esos contrastes, en lugares que debieran ser educacionales, en los Templos de Talía, donde solamente debieran llegar los que como las águilas se remontan por las regiones siderales. Con escenas antipáticas, que en vez de llevar un átomo de ilustración al pueblo, vierten un cúmulo de embrutecimiento, de relajamiento espiritual y moral.

El hondo contraste, tuvimos oportunidad, de confirmarlo recientemente entre nosotros. Hace pocos días, cantamos un himno de alabanza, a los que realizando un esfuerzo inaudito, conseguían abrir al público, una biblioteca, donde todos, sin distinción de clases o ideas, pueden ir a beber el agua pura y cristalina de los buenos libros, y al rato, nomas, teníamos que verter palabras de censuras, a un espectáculo,—que aunque generalizado en todos los ambientes—contrasta con la educación y las buenas costumbres.

Una cantante, desde el escenario de nuestro coliseo, nos proporcionó un programa, que lejos de ser de amenidad y buen gusto, era una lujosa exposición de lunfardismo; de palabrerío incorrecto y reñido con el idioma a la vez que con el buen gusto.

Entre estos dos actos, hay un zanjón inconmensurable, un evidentísimo contraste que choca violentamente, con resultados siniestros, si venciera—lo que no podrá ocurrir—este último motivo.

La prensa argentina, de especial manera, ha iniciado no hace mucho, ardiente campaña contra este mal que va tomando cuerpo en las ciudades populosas, que ha de tener, indudablemente, un feliz resultado, relegando a los lugares propios, a los rincones do se arrojan los residuos esos males que tanto mal hacen a los pueblos civilizados.

MALDITA SEA LA POLITICA

—

Comentando los líos políticos que desde días atrás vienen siendo materias de los más variados comentarios, son de oportunidad los siguientes juicios que sobre el particular encontramos en una revista del interior que bajo el titulo de «Maldita sea la política», dice:

«La que atrasa el progreso.

La que exagera los defectos y necesidades del país.

La que pone «como palo de gallinero» a los hombres públicos.

La que nos dá empleados inútiles.

La que conspira contra el trabajo.

La que mantiene el ocio de muchos a costa de los sacrificios de otros tantos.

La que crea parácitos sociales.

La que entretiene en pleitos y arterias a gobernantes y empresarios electorales.

La que defrauda las esperanzas y aspiraciones del pueblo.

La política sucia que se hace con el nombre de patriotismo.»

Señor escúchenos Vd!

—

Cómo es posible señor que en este siglo de grandiosos descubrimientos, de inventos fantásticos, sea, Ud. aualfabeto y que no procure aprender a leer? Cómo está Ud. resignado y contento, sin saber una letra del alfabeto? No comprendemos su indiferencia y su apatía por la instrucciòn. Y pretende Ud. que sus hijos sigan su mismo camino...? Se empeña Ud. en que sus botijas, vivos e inteligentes lleguen a su edad sin saber leer? No comprende señor que comete un delito de lesa paternidad? Si Ud. ha sido tan torpe durante su vida que no se ha dado cuenta de que la instrucción es tan necesaria a la vida, como el aire, no piense dar a sus hijos su lucida «carrera». Que vayan a la escuela y que se ilustren. Esa es su mejor herencia. Lo único que les puede dejar y que jamás puede dilapidarse...—El Fray.

¿Quièn lo tiene?

—

Al gran bonete, «Usina Eléctrica del Estado» se le ha perdido...un artículo del reglamento de fuerza motriz...

Y dice que el señor Bernazky... lo tiene... Yo señor. Sí señor...No señor...«Yo he dado la instalación pronta, y ahora arréglensen ustedes». Al gran bonete...ete. etc...y dice que el señor Paez lo tiene... Yo señor. Si señor. No señor: «Yo he aceptado la instalación; como fuerza motriz, porque eso es lo que marca el reglamento». Al gran bonete...etc. etc...Y dice que el señor Berois lo tiene...Yo señor. Si señor. No señor. «Yo no he hecho más que cumplir las órdenes del señor Oreiro, al retirar el contador» Al gran bonete...etc. etc...y dice que el señor cobrador lo tiene...Yo señor. Si señor. No señor «Yó tenía órden de cobrarle como luz, y nada más...y amenazarlo de cortarle la otra luz, de parte del señor Oreiro» Al gran bonete etc etc...y dice que el señor técnico lo tiene...Yo señor. Si señor. No señor, «Yo le dije al suscriptor, que estaba bien, y se la estoy discutiendo...al señor Oreiro, pero no afloja». Al gran bonete, etc. etc. y dice que el señor Oreiro lo tiene; Yo señor. Si señor. No señor, «Yo mando aquí.» y eso le pasa por rebelde. A mi los reglamentos me importan poco; además yo soy una gran «muñeca», se arreglasme para quedar tranquilo, con las órdenes de la superioridad!!, Al gran bonete etc etc y dice que el señor Carvallido lo tiene... Yo señor. Si señor. No señor. «Yo no hago más que contemplar; a los de casa, que el suscriptor se fastidie.. Además; la superioridad resolvió mantener las tarifas en vigencia, «Al gráu bonete, eto. Y dice que el señor Piemonte lo tiene. Yo señor. Si señor. No señor. Yo he quedado con la instalación como «Quevedo» que ni sube, ni baja, ni está quedo «Al gran bonete, etc, etc... Y dice que el lector lo tiene. Yo señor. Si señor. No señor, «Yo estoy desde la platea y me resulta interesante, el saínete» al gran bonete, etc, etc, y dice que el Honorable directorio lo tiene. Yo señor. Si señor. ???» Veremos que contesta, el colorado pálido....—X.

Las trilladoras que laboran en el país

—

La Dirección General de Pesas y Medidas, ha confeccionado la siguiente interesante estadística de las trilladoras existentes en los departamentos de la República, la cual publicamos por ofrecer ella un especial interés.

Departamento de
Soriano 275; Colonia 231; Canelones 112; San Josè 110; Florida 62; Paysandú 32; Río Negro 29; Minas 28; Flores 27; Maldonado 24; Durazno 23; Salto 10; Rocha 7; Cerro Largo 7; Treinta y Tres 3.—Total 980.

No existen trilladoras en Tacuarembó, Artigas, Rivera y Montevideo.

Como puede apreciarse hay departamentos, donde la existencia de esta maquinaria agrícola es sino nula, deficiente.

La producción de duraznos y ciruelas será buena

—

Está distante aún la numeración de nuestra fruta, pero asimismo podemos ofrecer algunos datos interesantes sobre la cosecha próxima.

Tratamos hoy de obtener algunos informes y recurrimos a fuente segura. Allí se nos dijo que la producción de duraznos y ciruelas será muy bnena; especialmente de los primeros. Los árboles están sanos y las frutas por lo que el tiempo ha corrido bien, se va desarrollando en óptimas condiciones. Se nos dijo además que tanto la producción de durazno como la de ciruelas será abundante, lo que permitirá comer fruta buena y no cara.

En cambio la producción de grafiones que en otros años ha sido muy buena, este año será pobre.

SEÑOR LECTOR

—

Si Ud. no ha sido o no es actualmente suscriptor de este periódico y hoy recibe este ejemplar, tenga seguro que la Administración se lo envía para que se resuelva a favorecer esta empresa.

Su ayuda redundará beneficiosamente en pro de los intereses del pueblo y la región.

Administración policial desastrosa

—

Consecuentes con nuestra inquebrantable promesa de epilogar, en colaboraciones sucesivas, la actitud del Jefe de Policía con motivo de hechos que son por demás notorios en nuestro pueblo proseguimos hoy nuestra prédica.

Ya lo dijimos, nada nos hará desistir de este deber, como no sea la rectificación del señor Pedragosa Sierra en el error que nosotros le imputamos de haber permitido su regreso a la Comisaria local del comisario Lleonar, contrariando por otra parte lo que él prometiera oportunamente.

Tenemos por horizonte, en la campaña emprendida, la verdad, ycon ella hemos de triunfar indefectiblemente.

¿Que motivo nos induce a atacar al señor Pedragosa Sierra en su actual administración?

El muy legítimo: habérsenos inferido un agravio traducido en un engaño en la buena fé que depositáramos en él al hablarle en nombre de intereses comunes que el debió y debe tutelar en todo momento.

No es personal nuestra prédica, en ella va envuelto el pensamiento y el deseo de varias y respetables personas, quienes esperaban del señor Jefe siquiera buena voluntad.

Hay más, nosotros; fuera de lo que entraña en si la promesa incumplida del señor Pedragosa, que de por sí nos daría asidero a la campaña emprendida, hemos de empuñar armas mas nobles en la brega.

Haremos conocer, hecho por hecho, todo lo ocurrido aquí, que bien conoce el señor Pedragosa Sierra, cuando Lleonar fué denunciado, para que los de afuera, los q'no los conocen juzguen de parte de quién está la verdad y la razón. Y va el primero: A raiz de un match de football entre los clubs locales «Tarariras» y «Peñarol», el Comisario Lleonar, por un simulacro de riña entre dos judadores, los que no se fueron siquiera a las manos, los detuvo, sacándolos del field y conduciéndolos a la Comisaria.

Fueron vanos los pedidos de los presentes vecinos respetables pues éste señor Lleonar, desoyó cuanto se le pidió, presentando un espetáculo poco edificante para los espectadores.

Los ánimos del público, se excitaron, como necesariamente debió ocurrir ante proceder tan descabellado, y ello se tradujo en una general protesta y justa indignación.

El proceder de Lleonar, importaba una rayana desconsideración, un agravio a la sociedad que estaba de fiesta, máxime si se consideraba que a esas justas deportivas concurren numerosas familias.

Interpretando ese agravio, que por cierto no se desconocerá por los que nos lean sin apasionamientos, la autoridad directiva del club Tarariras, pocos días después, elevó su más enérgica y formal protesta al señor Jefe de

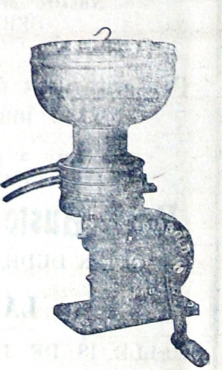
Plaza Hotel

Atención!! — **Al público de N. Helvecia**

Todos los vecinos de esta **Villa** se quedan en sus casas por no saber donde ir. **Pero** en lo sucesivo, no lo harán porque para eso cuentan con un hermoso salón CAFE y CONFITERIA, donde encontrarán comodidad y un esmerado servicio de Bar, contando ademas con reservados para las familias.

Por lo tanto, frecuentad la casa de los señores **LIZARDI Hnos.** y seréis bien atendidos.

La industria lechera



produce buenas ganancias si se utilizan maquinarias de primer orden. Adquiera Vd.

Desnatadoras "DIABOLO"

las de mayor rendimiento

Sólidas - Económicas Muy livianas

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía. 731 - 25 de Mayo - 737 Montevideo

Fábrica de carros y carruajes y acerradero de maderas

— DE —

ARTURO REISCH

(Sucesor de Alberto Reisch)

Tengo una existencia permanente de carros y charrets usados
Se fabrican rayos para ruedas, cabos para picos, azadas, etc. de cualquier medida a precios sumamente convenientes

COLONIA SUIZA — Dpto. de Colonia

La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 0.60

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. — Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local **18 de Julio N.° 1043 casi Esquina Río Negro.** Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismaél L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca pinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia.

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera 

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Casa Eugster

— DE —

Carlos Eugster

Me es grato el poner en conocimiento de mi cliente a y del público en general que he recibido recientemente un gran surtido de mercaderías las que me propongo vender al público a PRECIOS INMEJORABLES.

En lo que respecta a la panadería también he introducido en mi establecimiento importantes mejoras, que me pondran en condiciones de elaborar pan, galleta y masas en forma ventajosísima, pues, instalaré un motor eléctrico que moverá todas las máquinas. Haré repartos en la localidad y campaña.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

"LOCAL IROULEGUY"

(A 10 kilómetros de Estación Arroyo Grande)

PERAZZA Y PINTOS

MARTILLEROS

PRIMER REMATE FERIA DE GANADERIA

El Sábado 24 de Diciembre de 1927

a las 10 de la mañana

Invitamos a los hacendados de la zona, a hacer sus anotaciones en el Catálogo,—que se cerrará el LUNES 12 de DICIEMBRE, a la brevedad posible, a fin de poder darles la difusión necesaria, lo que contribuirá a la mayor concurrencia de compradores.
Comisión de venta: 1 y 1/2 °/o de cada parte.

Por inscripciones, dirigirse al señor Benigno G. Aguerre, Estancia «El Porvenir», por Estación Guaycurú, o a nuestro escritorio en San José, calle Colón 521

Tengo

para arrendar dos fracciones de campo en Costa de San Juan

Una fracción tiene una extensión de 97 hectáreas, con buenas poblaciones, alambrados especiales y aguadas permanentes.—Campo especial para queserías e invernadas, tiene sólo unas 20 hectáreas buenas como para labranza.

La otra fracción cuenta con una extensión de 87 hectáreas, también con poblaciones rústicas y sótanos, corrales con buenos alambrados y campo cercado con alambres de ley, también cuenta con aguadas permanentes y especiales.

El interesado podrá tratar con su dueño en Rosario

DANIEL CARBAJAL

Lorenzo Liborio Alvarez

Albañil - Constructor

Hace todo trabajo concerniente al ramo, garantiendo la solidez de los mismos

Precios sin competencia - Pidan presupuestos

NUEVA HELVECIA

---

un programa completo, el que sin duda dejará satisfecho a las personas que a este festival concurren.

Oleos

En el Templo Evangélico tuvo lugar el domingo el bautismo de la niña Frida Nelly, de los esposos Greising-Eugster.

Este acto religioso fué apadrinado por el señor Guillermo Greising y su señora esposa Ana G. de Greising.

Club Artesano

En los salones del Hotel Central se llevará a cabo el sábado 1o, el baile que organiza la comisión de fiesta, de la Institución, cuyo nombre sirve de epigrafe a este suelto.

A juzgar por el entusiasmo que reina en nuestro ambiente social, puede darse por descontado, el éxito de este festival en el que sin duda se congregará nuestra sociedád.

La orquesta local Naviliat Hnos. ejecutará un repertorio de piezas modernas, lo que contribuirá a que los aficionados al baile, lo hagan con mayor entusiasmo.

Viajeros

Duespues de pasar una larga temporada en la capital de la Repùblica, regresó a ésta el señor Teodoro Greising en compañia de su señora esposa Rosa H Greising y su hijo Ricardo.

—Para el mismo punto partió nuestro inteligente colaborador señor Guillermo Ingol.

—De La Lata nos visita el jovencito Alberto Locher.

—Visita de Montevideo a su familia el joven Santiago Mendaña.

—En Canelones estuvieron los señores Carlos N, Fripp, Mauuel Díaz y Auselmo Macchi,

—A campaña fueron los señores Arturo Stutz y Esperio G. Carbajal.

—Fueron para Montevideo los señores Jesé P, Widmer y Alberto Macchi.

—Al mismo punto regresaron el señor Eduardo Hugo, acompañado de su señora esposa Marta H. de Hugo y sus hijitos.

—Nos visitó de Rosario, la señorita Chona Walker.

—Partió el lunes para la capital del departamento donde permanecerá una larga temporada, nuestro activo colaborador, señor Humbert Piemonte.

—Nos visitó de campaña el señor Baldomero Rodriguez.

—Estuvieron en Canelones, los señores Carlos Eugster, Juan Holh, Guillermo Yhan, Antonio Bertotto y Felix Parrilla.

—De Juan Jackson nos visita el señor Juan Esteban acompañado de su señora esposa Ignacia R. de Esteban.

—Estuvo de Arroyo Grande el señor Alberto Peile.

—Regresaron de Estacion Jackson donde pasaron varios dias, el señor Francisco Rey y su señora esposa Rosa P. de Rey.

—Retornó a la capital por tren del martes el señor Leopoldo Perez.

—Vino de Montevideo, el señor Augusto Ziegler.

—Para la capital fueron los señores Alfredo Hugo y Felipe Lepratti.

—De Colonia, nos visitó el señor Luis M. Piñeyro acompañado de su señora esposa Teresa I. de Piñeiro.

—Del mismo punto estuvo el joven Emilio Brugnoli.

—De Cufré, nos visitó el señor Secundino Viera.

—Para Montevideo fueron los señores Alfredo Naviliat, Victor Odriozola, el joven Alberto Odriozola, y la señorita Pepita Odriozala.

Necrológicas

En la capital de la República, acaba de fallecer la señora Adela F. de Massardi, madre de la eximia cantante que no ha mucho nos visitara, señorita Rina Massardi.

Liga de Damas Católicas

Llamado a Licitación

De acuerdo con lo resuelto en sesión de fecha 24 de Noviembre último, la Comisión Directiva de la Liga de Damas Católicas de Nueva Helvecia, pone en conocimiento del público haber recibido de los Arquitectos señores Elzeario Boix y Horacio Terra Arocena, el Pliego de Condiciones que ha de regir la obra del revoque de la fachada de la Iglesia Parroquial.

Se hace notar que las personas interesadas, deberán presentar la propuesta bajo sobre, hasta el día 31 de Enero del próximo año de 1928.

Los planos y pliego de condiciones, a disposición de todos los interesados, se hallan en la Casa Parroquial.

Se previene también, que la Comisión Directiva se reserva el derecho de aceptar la propuesta que considere más conveniente o el de rechazarlas todas si lo juzgare oportuno.

La Comisión

Nueva Helvecia, Noviembre 30 de 1927.

Juzgado L. Departamental

DE COLONIA

Apertura de Sucesión

EDICTO;—Por disposición del Señor Juez Letrado Departamental de Colonia, Doctor Don Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de Doña Rosa Schlueb de Hodel, citándose a todos los interesados pára que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta dias.—Colonia, Noviembre 10 1927.—Raul Barbot, Actuario.

Policía. Transcurrían los días, y la autoridad denunciante, no recibía repuesta alguna a su queja.

Mientras tanto, en los corrillos del café, con su grado de verdad que hoy reconocemos, se comentaba que la denuncia no sería tenida en cuenta y que los denunciados se jactaban airosos de éste hecho.

El pueblo mereció, por lo menos una investigación de parte del señor Pedragosa Sierra para aclarar la verdad.

O le parece al señor Jefe que es un procedimiento correcto el mencionado?

Nosotros entendemos, y así lo entienden los que están en lo cierto, que la Policía, en las detenciones, solo trata de «asegurar» a los delicuentes para entregarlos a la Justicia.

¿Había peligro, entonces, de que los «delicuentes» burlaran la acción de la Justicia?

No era igual para el Comisario haberlos llevado a la Comisaría después de la terminación del match?

Creemos que èsto hubiera sido lo correcto, lo lógico, lo otro, lo ocurrido, es simplemente un deseo de hacer mal, de provocar un desórden y de privar al pueblo que se devierte, de un derecho muy sagrado que en todo momento debe tutelar la Policía.

Continuaremos.

J. Suárez, Noviembre 26 1927.

Luz

HASTA EL MAS REBELDE...

Qué usted no precisa?
qué pa uste es lo mesmo?
Déjese de cuento
paisano chambón.

Si usted como todos
tiene su «palpite»
que lo espera al paso
de su redomón.

Y en las tardecitas
cuando va de «afile»
le gusta el requinte
como al más mejor.

Bien afeitadito,
Buen corte de pelo
y hasta alguna agüita
que despida olor.

....

Vaya, no sea zonzo
que eso lo consigue
en el Avenida
donde esta Teodoro
que es un peluquero
de esos de «mi flor»

Llegada de un afinador de pianos

No es grato avisar a los numerosos poseedores de pianos de la localidad, que en breve nos visitará el señor Augusto Schwenk, enviado por la renombrada casa Carlos Ott y Cía. con el objeto de afinar y componer los pianos y pianolas de los interesados que lo soliciten. El señor Schwenk, profundo entendido en el ramo, se dirije primeramente a Mercedes, de donde pasará a Arroyo Grande, y de allí se dirí jirá a nuestra localidad. En esta Administración se reciben los pedidos de los interesados locales. Es ésta una oportunidad que los poseedores de pianos no deben dejar pasar desapercibida.

Al escritor, poeta y amigo

SEÑOR TORCUATO IMONDI

Si os llamara Cyrano D'Artañau o Quijote muy poco os diria: porqué sois atalaya del mundo que oye, porque sois el abrigo donde se refugia, el ideal el amor, el sacrificio, la rebeldia, porque haceis lo posible para que las malezas no cierren el camino. Luchador que encontrais en la lucha la vida; alquimista moderno, forjador de quimera, que ambicionais solo el pago del deber cumplido, por que sabeis que es el pago más grande en la vida.

He recibido junto con su interesante correspondencia, el libro de poesías del idealista Alfredo Ferreira. Libro donde el alma inquieta, se ha manifestado sin encontrar obstáculos, libro que nos parece nuestro porqué llega hasta nuestro espiritu, por caminos de afinidades, con palabras que nuestra torpe sensibilidad no es capaz de expresar, con modalidades, inmensas que nos hace gozar de una poésia valiente humana y buena. Cumpliendo con su deseo, lo he hecho llegar a manos blancas y puras, hechas para tejer el ensueño de una vida, y asi el poeta estará satisfecho, con esa satisfacción grandiosa, de saber que sus versos, son leidos por una mujer hermosa, en cuya alma vibraría todo lo puro que encierra su poesía.

Adjunto a mi correspondencia, le envio para que haga llegar a manos del poeta, Alfredo Ferreira, «Rosas de Sangre», de Marcelino C. Pérez. ¿Porque he hecho esta elección? Pués por la sencilla razón que si de su admiración, por Rodo, Silva Valdez, y en fin por los intelectuales de este lado del plata, y porque se que tambien admirais a Tagore, y porque Marcelino C. Pérez, que es un gaucho de estos pagos, sin saberlo lleva un alma gemela con el poeta «Indu» con una diferencia, que Tagore, conocedor del alma humana, de sus mezquindades y egoismos, dedica la mayoría de sus producciones a los niños, mientras Marcelino C. Pérez, que vive alejado en su rancho campero, no ha sentido el desencanto, de esos fariseos que a veces se dicen luchadores, por una vida mejor, para encubrir sus ruindades, y prontos a destruir toda hidalguía, para poder lucir a travez de su hipocresía, su figura de gentiles hombres. Es por eso que Marcelino C. Pérez no canta a la niñez, crée aún que todos los humanos son niños, lleva en su corazón esa ingenuidad de Tagore, esa ingenuidad, que la conciencia brinda al espiritu, para que no valla por el mundo con la pedantería de los mediocres, con esa ingenuidad, que lo libra de entrar en el laberinto de las claudicaciones, del consentimiento de lo que es ingrato y amargo, ingenuidad que nadie comprende más que el mismo que la gesta, defiende y hace triunfar, por encima de todos esos «fantoches» serios, que se dicen hombres, porqué saben eludir su responsabilidad, y luchar para su egoismo. Esta ligera semblanza, no puede pintar a Marcelino C. Pérez, como tampoco su libro, el mismo es un libro grandioso, que siembra a su paso todo lo que tiene, teniéndolo toda: fé, entusiasmos Idealismo. Es un libro que podriamos titular «El dolor redimiendo al mundo».

«Rosas de Sangre» no precisa presentación, y más en sus manos.

Agradecemos: en ver su satisfacción, por la valiente campaña cultural, de los colaboradores de la página Cultural de HELVECIA.

Se habrá enterado también por HELVECIA, que acaba de inaugurarse una biblioteca escolar y pública, oficiando hasta de catedra. Los jueves hay siempre una tribuna libre donde los intelectuales pueden disertar sobre temas de enseñanzas, orientación y elevación. Es

una idea grande y noble, más en un ambiente donde todo se debe esperar a la buena voluntad de los espiritus altruista que sobrepongan a los intereses materiales, los ideales. La iniciativa ha tenido la mejor acogida dentro de la intelectualidad y el público, es admirable el esfuerzo de las iniciadoras, cuando se sabe que en ello solo se va a recoger la satisfacción intima, pasando muchos desvelos, para que la obra sea cada día más grande.

Hay muchas cosas hermosas por estos pagos, y también cosas ingratas; bien cabría aquí aquel titulo de Guyau «La disociación de lo bello en lo vulgar.

Hasta siempre, con aprecio.

H. P.

REMATES

A continuación hacemos conocer el detalle de las ventas realizadás en el último remate feria del local Cufré, de los señores Menendez y Milano.

Muniz Hnos, 55 ovejas, a $ 3.50 c/u F. Reisch 5 terneros a $.50 y C. Verde, 11 terneros a 9,75, F. Autino, 1 vaca 24.5o, 11 machitos, á 10.00; 5 terneros, a 7.50; L. Nieves, 9 machitos, a 8.00, 2 bueyes a 24.50; C. Gil, 14 piezas a 9.50, 1 vaca 18.50, 2 novillos a 29.00; 1 vaca, 21.00 1 vaca 23.5o, 1 vaca con cria, 36.5o; 1 vaca, 30.00; Milano Hnos, 13 terneros, a 8.25, 7 terneros, a 11.25, 15 machitos a 13.oo, 9 vacas gordas a 31.25, 3 vacas a 24.5o A. Carbajal, 12 vacas gordas a 28.oo; F. Caraballo, 2 bueyes a 31.5o, 1 vaca 18.5o, 11 machitos a 9.25, 1 vaca 16.oo. F. J. Cestau, 8 vacas a 24.oo; P. Lequin, 3o novillos a 15.5o, 3 bueyes a 41.75, 1 vaca 26.5o, 2 terneros a 15.50, 2 terneros a 10.00, 11 terneros a 9.00, 3 vacas a 25.25, 2 vaquillonas a 24.00; L. Aguerre, 2 bueyes a 36.50 6 piezas a 6.50; P. Sauchez, 2 piezas a 10.00, 2 vacas con cria a 32.00; P. Viera, 5 vacas, a 25.75, 1 buey, 28.50, 2 vacas a 14.00, 1 buey 29.75.

Muniz Hnos, 11 vacas o 24.00; F. Clara, 2 novillos a 28.50, 6 piezas a 13.25, 2 vacas a 19.50, 1 toro 26.00, 5 terneros a 6.50; A. Alfonso, 5 terneros a 6.50, 1 novillo 17.50, 2 terneros a 10.00, 4 vacas a 18.00, 1 vaca 20.25, 2 vacas a 22.00, 2 vacas 19.75; A. Acosta, 3 vacas a 26.00; F. Frontan, 3 bueyes, a 28.25, 1 ternero 9.75, J. Fortunato, 1 vaquillona 14.00, N. Ponce, 6 terneros a 10.00; A. Cuello, 3 vacas a 13.00, 6 piezas a 8.00, 1 vaca con cria 33.00; J. C. Verde, 13 novillitos a 9.50.

Por Alonso y Sierra

He aqui el catálago que regirá para el remate feria que tendrá lugar mañana en el local Paso Morlan de Costa del Colla:

Martinez Hnos, 40 capoues gordos, Wenceslao J. Fernáuden, 3 vacas, 1 novillo; Balao y Cía, 1 lote terneros; Benito Reverón, 4 bueyes, Horacio Viera, 50 novillitos año, José Martina, 40 novillos 2 años, 20 vacas invernada, 40 terneros; Eulogio Dañobeytia, 1 lote vacas gordas, 1 lote vscas invernada; Ramón Balao, 15 vacas gordas, 45 vacas invernada, 20 vaquillonas, 50 novillos, 20 terneros; Eugenio Conde, 2 bueyes, 10 novillos 2 años, 30 terneros, Raúl F. Borrás, 15 novillos gordos, 1 toruno gordo, 12 vacas gordas, 20 vacas gordas, 25 vacas invernada; Eugenio Calligari, 10 novillos, 4 vacas con cría; Antonio Santin, 4 bueyes, 20 terneros; Manuel Balbuena, 10 vacas gordas; Simeón Viera, 6 vacas medio engorde, 6 terneros, 4 bueyes nuevos; Angel Patrón, 1 lote ganado; Cármelo Gómez, 1 lote terneros; Alejo Barbier, 1 lote vacas; Natalio P. Viera, 1 lote ganado; Leopoldo Leguisamo, 1 lote ganado; Agustin Nieves, 1 lote ganado.

Importante penca

Tuvo excelente éxito esta importante fiesta hipica el Domingo 27 de Noviembre, numerosa concurrencia presencio en la pista «El Talar» los remates de apuestas ejecutados por el martillero Milano, alcanzando lo jugado en remates a la suma de pesos 1.857.50 y en boletos a $ 988.00.

El martillero señor Milano por medio de estas columnas agradece los honores dispensados por el señor Curuchet asi como tambien, por la numerosa concurrencia.

Comisión N. de Educación Fisica

Los focos dentarios, los dientes, incluidos y las enfermedades mentales

Prosiguiendo la cita de trabajos cientificos; mencionaremos algunos estudios más sobre las enfermedades nerviosas influenciadas por las malas dentaduras.

Taylor, profesor, de neurologia de

la Escuela de Medicina de Harvad, Boston, dice: «Con respecto a las neuralgías del trigémino, muchos casos son atribuidos directamente a perturbaciones de las raices y en la vecindad del diente, muchos son debidos a estados de los mismos dientes, posiblemente a nódulos pulpares». En otra parte de su estudio afirma: «Los varios estados psico-neuróticos de perturbación mental, lo que llamamos ahora con propiedad psicosis más bien que neurastenia, son en cierto modo influenciados por las condiciones sépticas encontradas en la boca».

¿Epstein cita tres casos de podalgía—dolor del talón del pie—debido a infección secundaria de las ámigdalas provocada por infección bucal y curados por la extirpación.

Rosenow, ha hecho interesántes investigaciones sobre este problema, llegando a reproducir neuritis y miositis (inflamación dolorosa de los músculos) en un elevado porcentaje de animales inyectados con microbios extraidos de focos dentarios de pacienter que padecian esos trastornos norviosos. Mc. Gee, cita curiosos casos de reflejos nerviosos y estados de demencia causados directamente por dientes incluidos.

Cotton, prestigioso psiquiatra norteamericado insiste sobre la inflencia del factor dentario en la producción de enfermedades mentales, A. Apson, médico profesor de neurología de la Escuela de Medicina de Western, cita 58 casos de enfermedades nerviosas y mentales, de los cuales 32 tenían uno o varios dientes incluidos. De los 58 casos, 9 que eran de demencia precoz, fueron intervenidos odontoló-

gicamente, 6 casos sanaron, 2 mejoraron y uno permaneció en el mismo estado.

Reconociendo la complejidod y delicadeza del problema cabe pensar, sin embargo, que no existe razón alguna que explique una desatención hacia las expresiones de la documentación bibliográfica. Será preciso poner toda la concentración de medios y actitudes para desentrañar la verdad de tales afirmaciones No será negándolo todo, como la ciencia podrá conquistar nuevos pendones.

El nuevo Ford

Datos oficiales del nuevo coche y camión

El prestigioso agente Ford local, señor Juan Frey (hijo) ha tenido la gentileza de mostrarnos una comunicación oficial recibida de la Compañía Ford, de Montevideo, dàndole a conocer las caracteristicas de los nuevos coches y camiones Ford y teniendo en cuenta la enorme espectativa general creada por la fabricación de los nuevos modelös, nos complacemos en ofrecer á nuestros lectores esta primicia que sin duda alguna ha de satisfacer la ansiedad pública.

Contrariamente a los que se desprendia de ciertos rumores que circularon ultimamente, el nuevo modelo de coche no es simplemente una reforma del modelo anterior sino que es un coche completamente nuevo, desde el radiador hasta el eje trasero. Tiene cua-

tro cilindros y cuarenta caballos de fuerza y ha sido diseñado para responder a las exigencias más modernas. Tiene un poder de aceleración extraordinario y desarrolla una velocidad asombrosa. Es al mismo tiempo sumamente económico en el consumo de combustible y la marcha del motor es completamente suave a cualquier velocidad. En verdad no hay nada que se le iguala ni en calidad ni en precio. Tiene frenos en las cuatro ruedas y cuatro amortiguadores hidráulicos. Cambio de marcha a palanca típo «standard» de engranajes selectivos. Embrague de díscos múltiples secos. La dirección es del tipo irreversible. El encendido és a bateria, con una bobina y distribuidor. Tanto el generador como el motor de arranque son enteramente nuevos. La lubrificación se efectúa por un sistema combinado de bomba y salpicado y el enfrimiento es igualmente combinado, por bomba y torno-sitón.

Las lineas de los nuevos modelos acusan una soberbia belleza y los nuevos coches se ofrecen en cuatro atrayentes colores y en los siguientes modelos:

Voiturette, faetón, coupe, sedan dos puertas, sedan cuatro puertas y sport coupe.

Al mismo tiempo se anuncia oficialmente la introducciòn de un nuevo tipo de camión rápido y sólido para una tonelada y media de carga. Este camión tiene elásticos traseros tipo «cantilever» y un fuerte bastidor con cuatro travesaños que aseguran el máximo de resistencia al chassis,

Se nos asegura que al ofrecer al público estos nuevos productos, la Compañia Ford seguirá su politica caracteristica de ofrecer la más alta calidad al más bajo precio, como lo ha hecho hasta ahora y que le ha permitído llegar a vender la fantástica cantidad de 15.000.000 vehiculos.

Se nos adelantó también que tanto la Fábrica como las sucursales de montaje, todas están listas para alcanzar los más altos records de producción después de haber introducido las enormes modificaciones en sus talleres y equipos, exigibles para la fabricación de los nuevos modelos, los cuales, dentro, de unos dias, quizás, podremos admirar detenidamente.

Agradecemos al señor Agente el habernos dado oportunidad de ofrecer a nuestros lectores noticias oficiales y concretas sobre los nuevos modelos Ford y creemos innecesario desearle el mayor éxito en su venta, por cuanto a juzgar por el interés que hay y las caracteristicas de estos coches el éxito está descontado.—XX.

ESCOLARES

El Director del Consejo de Enseñanza Primaria y Normal don Eduardo Acevedo ha hecho saber a la Inspección y Escuelas de este Departamento que este año también se nombrarán Comisiones con el objeto de recibir en la Capital del Departamento los exámenes de los aspirantes a Maestros de 1.° y 2.° Grado siempre que lo soliciten un número no menor de diez interesados. Quedan suprimidos los derechos de exámenes.

Las solicitudes se presentarán en la respectiva Inspección fijándose como plazo para su recepción hasta

el 15 de Diciembre.

Dentro de los 3 días subsiguientes al vencimiento del plazo la Inspección rimitirá al Consejo del ramo los recaudos concernientes al fin indicado.

Escuela de 2.° grado N.° 40

El Personal Enseñante de la Escuela Urbana de 2.° Grado N.° 40 que suscribe, se cemplace en invitar a la población helvética para asistir a los exámenes y fiesta de fin de curso del año escolar, que se efectuarán el lunes 12 y martes 13 de 8 horas a 12 y de 14 a 18 horas en ambos días.

Directora; M. Carolina Gil Sanchez de Aranda, Ayudantes; Edelmira Galmés de Roland, Ana María Nocetti, Juana María Gaborit, Ema L. Rodriguez, Celina Germán, Elida E. Menéndez de García, Violeta Rodriguez.

Una buena adquisición

Es la que termina de hacer la firma local de los señores M. Perez y Hnos. al adquirir en compra el hermoso local que fuera propiedad del señor Manuel C. Couto, y que viene ocupando desde hace algún tiempo el Almacen de Comestibles del señor Eugenio Vallarino.

Es una buena adquisición la que han hecho los señores Perez Hnos. al comprar un local de las comodidades, como el que nos ocupamos.

EDICTO DE MATRIMÒNIO

En Nueva Helvecia y el día 26 del mes de Noviembre del año mil novecientos veintisiete a las 10 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Santiago Waller**, de treinta y tres años de edad, de estado soltero de profesión quesero de nacionalidad oriental, nacido en esta sección domiciliado en esta sección y doña **Enisa Velázquez**, de veintidos años de edad, de estado soltera de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta sección domiciliada en esta sección.

En fè de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periópico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—*R. I. Egaña,* Oficial del Estado Civil.

Deportivas

Colonia, con el triunfo del domingo, se clasificó campeón de la zona B, del torneo del Sur, sin perder un solo punto

Mucho entusiasmo había despertado, el encuentro que se llevaba a cabo el domingo, entre el equipo representativo de nuestro departamento y la selección de la Liga Nacional de montevideo.

Este partido tenia su fundamental importancia en el hecho de que Colonia si fuera vencida, por su ocasional adversario, hubiera tenido que jugar un encuentro más para clasificarse campeon de la zona B. en el torneo del Sur que se realiza en la ciudad de Canelones, de lo contrario, con un empate o un nuevo triunfo, de los de nuestro departamento, ya quedarian de hecho, dueños del primer puesto en la zona B.

Y así ocurrió Colonia llegó a la meta invicta. Sin anotarse en su contra ni un solo punto, ya que sus poderosos contrincantes, no consiguieron ni una vez siquiera repartir honores.

El partido mas bravo

La cátedra anunciaba el del domingo el partido más facil, por la calidad de su contrario, pues, estaba conceptuada la Liga Nacional, como el conjunto más débil de los que intervienen en esa zona del torneo.

Y no ocurrió así. Liga Nacional realizando una perfomance desconocida para la afición consiguió emparejar la lucha en todo momento a su poderoso contrincante, y si no hubiera sido la cárácteristica del remate en el cuadro de Colonia, puede de que en éstos momentos los honores hubieran sido repartidos por igual entre los adversarios, que por primera vez se encontraban.

Liga Nacional, fuè el único contrincante de Colonia que consiguió batir su arco que permaneció incolumne frente a los maragatos y los canarios.

Si bien es cierto que Colonia realizó su peor partido de los que ha jugado, el team montevideano demostró tener meritos para no haber caido, como ocurrió frente a Canelones y San José.

El partido

El árbitro montevideano señor Mengler alista los equipos así:

Colonia:—Schmid, Reisch y Rodriguez; Iduate, Bidart y Andreoli; Predari, González, Holh, Mongelar y Holh.

Liga Nacional:—Narfisoni, Salduna y Trenchi; Alonso, Fernandez y Garcia; D'Anglada, Godoni, Spinetti, Nicorena y Arioso.

Iniciadas las hostilidades, y previo un breve peloteo en el centro del field, los delanteros de Colonia, llegan frente al arco montevideano, probando suerte de inmediato, interviniendo con acierto el arquero de la Liga.

Los montevideanos en su primer carga consiguen un corner que no dá resultado.

Un nuevo avance de los rojos, da lugar a un potente tiro de Predari, excelentemente interceptado.

El partido toma una movilidad inesperada, pués la afción que había visto actuar en partidos anteriores a los albicelestes, no creyó nunca que este seria el más serio enemigo de los colonienses.

Nuestra defensa que está defeccionando, cede un nuevo corner que no dá resultado

Pollo conjura

Un momento de evidente peligrio, se cierne sobre la valla de los montevideanos. Todos vemos la irremediable caida, cuando Mongelar corta en buen momento a Arturo Holh, pero este se apresura tanto en hacer el shot que solo frente a Narfisoni desvia el tiro.

El primer tanto

Corrian los 18 minutos de juego. Liga carga por el centro, consiguiendo Spinetti eludir a Rodriguez y aproximarse a Schmid, a quien con un tiro corto deja sin chance.

Este tanto fuè el delirio del público. Era la primera vez que cáia durante el campeonato la valla de Colonia, y como tantos esperában hace rato su caida, no contuvieron su honda manifestación de entusiasmo.

Por el desquite

Los nuestros no se conforman con la desventaja. Se echan resueltamente a su desquite. Cargan decididamente en forma violenta contra el arco contrario en hermosas combinaciones, y cuando apenas iban dos minutos, Mongelar con un violento tiro, consigue

El primer tanto para Colonia

Decretado el empate, las caracteristicas del encuentro son cada vez más interesantes y ambos equipos se empeñan en conseguir ventajas.

Los arcos pasan por eminentes momentos de apremios. Las defensas se multiplican para contener los avances avasalladores de los quintetos que accionan armonicamente y con resolución, tirando al arco de contínuo.

Corrian los 40 minutos cuando Predari es puesto en juego por Gonzalez, quien se encamina al arco contrario en rápido rush, enfrentándose a Narfisoni, a quien vence con un tiro potentisimo y bajo.

El segundo tanto para Colonia ha quedado conquistado y por mucho que se empeñan los delanteros de la Liga no consiguen descontar la ventaja cuando el referee anuncia la terminación de esta etapa.

Segundo tiempo

Se inicia el tiempo complementario. Es opinión general, que Colonia dominará ahora por su mejor estado. Pero, ésto no acontece. Los montevideanos alentados por el éxito no cejan en su empeño de lucha, y cuando apenas habian transcurrido diez minutos de esta estapa otra vez la tabla, da a los adversarios en igualdad de posiciones.

La mayoría del público que es partidario de la Liga Nacional, alienta con gritos y aplausos a sus favoritos, los que no se rinden apesar de que el ataqae suizo, que se viene afirmando, quiere quebrarlo.

Predari otra vez

Corrian los 22 minutos de juego cuando el rápido puntero, es puesto en juego y se encamina hacia al arco contrario, despidiendo violento tiro que luego de pegar en el poste llega a la red.

Esta desventaja dura poco, pues los montevideanos no cesan en su empeño por descontar ventajas y lo consiguen a los 27 minutos, tras un potente tiro del centro forward de la Liga, que revota en el lateral, pegando en la espalda de Schmid, para franquear el arco coloniense.

Los rojos, no se resignan a esta división de honores, y siguen con empeño asediando la valle montevideana, la que dos o tres ocasiones se salva milagrosamente.

La caida se esperá por momento y al fin llega. Tras un peloteo, delante de Narfisoni, M. Holh, en una hermosa jugada, introduce la ball, en el arco montevideano, quedando asi decretada

La cuarta caida

Poco tiempo nos separa del fin de la lucha, que ha sido ardua, en que dos fuerzas bastante parejas han derrochado el máximun de sus energias en procura de la victoria.

Liga Nacional, se echa toda en procura del empate, llegando un momento en que sus diez defensores, estaban en campo enemigo.

Los delanteros de Colonia ven la libertad de acción en que han sido dejado y esperan el momento que les sea cortada una pelota larga, para incursionar en campo contrario. Esto ocurre, cuando nos separaba apenas un minuto del final de la brega, momento en que Martin Holh, es puesto en juego y se encamina en rápida carrera hacia el arco contrario, rematando su jugada con un violento tiro de la linea de los backs, que pone cifras de score, que marcó Colonia 5 Liga Nacional 3.

Tiro Suizo

Esta antigua institución, lejos de amenguar sus consagrados prestigios más bien los acrecienta cada vez más, pués los afiliados a la misma van díspensando a este elegante y viril deporte, por excelencia, su decidido concurso a fin de aguzar la punteria. Lo evidencia, el ejercicio del domingo pasado, pues la perfomance desplegada, en las tres categorías por los competidores, dejan entrever buen éxito en los futuros grandes concursos a realizarse en abril próximo, y con là intervención de elementos novicios que van perfilándose ya como serios y acérrimos contrincantes, hará que el proximo match, sea muy reñido y que indudablemente el resultado en conjunto ha de exceder a los encuentros de años anteriores.

Concurrieron al stand el último domingo, los tíradores Federico Gilomén, Germán Vonrotz, Eduardo Stutz, Emilio Schwin, Norberto Cristaldo, Arturo Karlen, Juan Leicht Gilomén, José Schöpf, Alfredo Gugelmeier, José Beda, Juan Greising, Andrés Leicht, Fernando Leicht, Hector Faroppa y Walter Leicht.

Con la serie más alta figura en primer lugar don Arturo Karlen, 5 tiros 300 metros 40 puntos. Luego don Juan Leicht Gilomén, serie de 10 dísparos a 300 metros 65 puntos, posición, «rodilla» El concurso «Vermouth» como epilogo de la jornada, contribuyó a dar aùn mayor realce al acto, cuyos bandos estaban capitaneados por los señores Emilio Schwin y Juan Leicht, venciendo este ùltimo sobre su adversario por 31 puntos X

Inauguración de la temporada 1927-28

EN LA PLAYA

"PARQUE FOMENTO"

Con un atrayente programa de festejos, se inaugurará

El Domingo 11 de Diciembre

la temporada en este acreditado recreo.

Se dará comienzo al programa a las ocho de la mañana, contando éste, con números muy atractivos, como ser baile amenizado por la orquesta «Ariel», la que efectuará durante todo el día un selecto repertorio musical. A medio día habrá a disposición de la concurrencia un menú completo, de lechón, corderos, gallinas, olla podrida, etc. El servicio de baar será especial, se dispondrá de bebidas heladas, durante todo el día.

Habrá servicio de autobuces desde las plazas de Nueva Helvecia y Rosario.

LA EMPRESA.

Hablar claro.—Que se haga la luz

El jugador de Artesano, Arturo Holh en el último número de HELVECIA, pone ante el juicio de la afición departamental, la actitud de un deportista del departamento de Colonia, que concurrió a la secretaria de la Asociación Uruguaya y se refirió a él en esa visita.

Como yo estuve en dicha Secretaría el martes 22 de Noviembre, y como sé que ciertos «Babosos cobardes» se refieren a mi mintiendo a sabiendas, invito al señor Holh a que formule a cara descubierta los cargos, si es que es a mi que se refiere.

Y si así es, deje que los cargos los hagan los que escriben los articulos, pero que escriban sin careta!

Y si no soy yo, si quiere ser benefactor del football departamental, cite igual quien es ese deportista, para que se defienda si tiene algo que responder a los cargos que Ud. haga.

Es hora que se acaben esos mariscaleos de «comadronas» que todo lo envenenan entre cuatro paredes, incapaces de presentarse cara al Sol como se debe.

Hable claro, y el público de Nueva Helvecia y Rosario en primer término y departamental después se lo retribuirán.

J. J. Greising.

Felicitaciones

Muchas fueron las felicitaciones que los componentes del team de Colonia recibieron con motivo de sus triunfos en el campeonato del Sur y que el domingo al vencer a la representación de la Liga Nacional, se clasificaron campeones de la zona B.

De estas felicitaciones hay algunas que conocemos y que no queremos dejarlas sin que se hagan público:

Al salir la delegación de Canelones el domingo, cuando emprendía su viaje de regreso, les fué entregado por un grupo de hermosas niñas un ramo de flores naturales, que lucia una expresiva felicitación hacia quienes supieron tan caballerescamente adjudicarse un legitimo triunfo deportivo.

El señor Lafón Rodriguez desde Florida y el señor Rebufat desde Colonia, enviaron al capitan del once coloniense Martin Holh, los siguientes telegramas:

«Martin Holh. Nueva Helvecia. Hurra bravo capitan. En Vd. abrazo valiente muchachada. Hasta la final—P. Lafon Rodriguez»

«Martin Holh, Nueva Helvecia. Consejo y Liga felicitan valientes muchachos honroso triunfo, abrazos—Rebufat».

En la zona A

Se llevó a cabo, luego de una transación amistosa del conflicto planteado en esta zona, el encuentro entre los combinados de Durazno y Flores.

El partido resultó interesante y reñido, y hasta último momento el score era de un goal por bando, cuando a raiz de un penal que reclama Durazno a su favor y que el arbitro no concedió se retiró de la cancha el cuadro visitante.

Es una actitud fea que ha sido asumida sin previa reflexión y que reglamentariamente, le da por perdido el partido.

Ahora queda por jugar un solo encuentro entre Florida y Flores en que se dá por descontado el triunfo del primero.

El vencedor de este encuentro, será el adversario de Colonia en la final.

En la Laguna Gilomén

El domingo próximo y bajo los auspicios de la Comisión de Natación del Club Artesano, se realizará la inauguración de la temporada en la pintorezca laguna del señor Federico Gilomén.

Un excelente programa ha sido confeccionado al efecto, el que será de suficiente atracción como para reunir crecido público en dicho paraje.

Como ya dijimos en otra oportunidad, se hará entrega de los premios conquistados en el reciente festival atlético de Estanzuela, por los asociados de este club.

Ha sido invitada para concurrir a este acto la Directiva del Club Semillero, organizadora del torneo atlético

Los premios ganados por la representación de Artesano, son seis medallas y una hermosa copa.

Como en años anteriores, esta fiesta será amenizada por una orquesta, que luego dará ocasión a que se organice el consabido baile al aire libre.

LLAMADO A LICITACION

Se llama a licitación por el término de diez días para proveer de 200 metros de balasto como mínimun puesto en la calle Lucerna de esta Villa, debiendo los interesados dar precios por material de las canteras de los señores Häberli y Roth. Las propuestas en el sellado correspondiente, se recibirán en esta Oficina del Concejo Auxiliar hasta el día Sábado 17 del corriente a las 16 horas, hora ésta en que se procederá a lo apertura de sobres, en presencia de los interesados que así lo deсearan, reservándose el derecho de aceptar la más conveniente o rechazarlas todas.

N. Helvecia, Nov. 7/927.

VECINOS QUEJOSOS

Hace pocos días llegaban hasta nuestra casa las quejas de los conductores por el excesivo rigor con que procedían los inspectores del tráfico, aplicando multas a diestra y siniestra.

Pero aquello duró lo que un suspiro y hoy las cosas han vuelto, en parte, al estado de antes.

Prueba de ello es la queja que nos han hecho personalmente vecinos que viven en la Avenida al Puerto, quienes se encuentran contrariados por el exceso de velocidad que algunos señores chofers imprimen a sus máquinas con el consiguiente peligro para chicos y grandes.

Además como consecuencia del vértigo, levantan una polvareda tal que no les permiten vivir un solo instante con las puertas abiertas.

Damos traslado de ello a los inspectores de tráfico para que procedan como corresponde con los infractores de disposiciones vigentes

OTRA GORDA

Vivimos en el mejor pais del mundo. Si bien es cierto que todavia quedan algunos zonzos que trabajan, la culpa no es de la nación. La patria de Artigas tiene albergue para todos sin que el fantastico problema de la existencia tenga porque presentar caracteres de tal. Aqui para vivir comodamente no se necesita otra cosa que meterse de politico y san se acabó. Trata de que en la oportunidad se le vote una pension o una jubilacion de elevados numeros y ya es bastante para resolver este poblema que ocasiones se nos presenta con visiones tragicas.

A las muchas elevadas sumas que tiene que largar mensualmente la caja de jubilaciones hay que agregar ahora la del señor Batlle y Ordoñez que se jubila como miembro del Consejo Nacional de Administración percibiendo como es natural una suma apreciable la que destinará al partido politico de que es leader.

La asiduidad de las lluvias

Otra vez ha llovido. La estación veraniega parece que ha cambiado radicalmente. Ya no es de las grandes sequías, que parecía dispuesta a terminarlo todo. Hoy la lluvia se hace sentir como si estuvieramos en pleno invierno. Amenaza un breve instante, y sin dar tiempo para que se pueda pensar que se trata de tormenta de verano, que se disipa con el primer viento fresco, se descuelga un chaparrón, al que acompaña un riego continuado.

Esto, como es notorio, en estos momentos acarrea para la gente laboriosa de la campaña ingentes perjuicios, ya que no puede desarrollar como corresponde su actividad.

Cabe esperar que este cambio tan radical de la estación, no perdurará volviendo los días secos y cálidos a reinar.

AJEDREZ

Se llevaron a cabo el sábado último en la vecina ciudad de Rosario, los partidos organizados entre jugadores de los centros ajedrecistas rosarinos y helvéticos, en disputa del campeonato que se realiza por la medalla donada por el doctor Borrás.

El equipo helvético cayò vencido por su rival por una diferencia de tres puntos, lo que habla elocuentemente, de que nuestros vecinos práctican con más interés el juego ciencia.

He aquí los competidores y los resultados de los partidos:

Fortunato Diaz, gano a Bartolo Curuchet, Martin Echart, gano á C. Ruiz Salazar, Florencio Collazo, perdió ante Juan Frey hijo, José Montes de Oca, perdió ante Federico Schopp, Nestor Abella, ganó a Tomás Mendez, Ignocencio Barredo, tabla con Carlos Altuna, Nilo Nilo Viera, ganó a Domingo D'Alesandro, Aurelio Valle, tabla con Julio Häberli, Aguiles Diaz, perdió ante Ernesto Wibmer, Erasmo Gimenez, ganó á Mario Calvi, Ventura Piriz, ganó á Carlos Huber.

LICENCIA

Se ha presentado antes las autoridades pertinentes solicitando ocho dias de licencia para contraer enlace, la señorita Blanca E. Ramos Zas, ayudante de la escuela de segundo grado N.º 1o.

Vida social

En Colonia

La Profesora de Violin Juana Wilde tiene el 18 de Diciembre, su excursión anual a la ciudad dé Colonia, combinado con un 2.do Concierto de Alumnos en el Teatro Stella, llevando los alumnos de Colonia Suiza, Concordia, Calonia Valdense, La Paz, Rosario y Artilleros.

En este Concierto tomarán parte en números solos de violin los siguientes alumnos; Maria Angélica Harreguy, Juan Barceló, Yolanda Etcheverry, Tuco Long, Chichita Bonjour Long, Martha Pérez, Nélida Jourdan Bonjour, Elsita Mesner, Edelberto Ettlin, Otto Würth, Chita Long, Hector Curutchet, Mariana Salvetto, Eduardo Leicht, José A. Huber y Santiago Aellen.

Alumnos de Canto de la Profesora Carolina Wilde de Ostendorf, Nelly Solte y Ester Gonnet.

Alumnos de Piano de la Profesora Anita O'Farrell de la ciudad de Colonia: Ofelia Diaz, Chichita Aostalli, Berta Pino, Amelia Vignoli, Zulema Arce, Estersita Perez, Pocha Diaz y Mariana Salvetto. Luego tocan 2 conjuntos de Violin con las siguientes alumnos: Bartola Allietti, Sebastian Garcia, Zulema Viera, Pocha Diaz, Rodolfo Leguizamo Arce, Coquita Harreguy, Leticia Planchón Bonjour, Mariana Salvetto, Juan Barceló, Tuco Long, Juana Long, Chita Long, Chichita Bonjour Long, Martha Pérez, Santiago Aellen, Quintin Alvarez, Hilda Nemer, Florismán Barreto, Hector Curutchet, Elsita Davyt, Juan Antonio Damboreano, Yolanda Etcheverry, Edelberto Ettlin, Aura Cáseres, Hilda Cumellas, Pochocha Laborde, Esther Gonnet, Amelia Gauthier, Josè A. Huber, Nélida Jourdan Bonjour, Eduardo Leicht, Angélica Méndez, Elsita Mesner, Olga Rohrer, Mario Ravazzani, Arnoldo Marmisolle Naviliat, Lina Robert, Blanca Pons, Ena Ziegler, Otto Würth, Blanca Trujillo, Humberto Viera y Adela Schùsselin.

Fiestas escolares

En Costa Rosario y Colonia Española se llevaron á cabo las fiestas escolares que en nuestros nùmeras atrás hemos venido anunciando.

El mejor de los éxitos coronó el esfuerzo que hicieron los organizadores de distintas fiestas, habiéndolo puesto de manifiesto un número crecido de personas que concurrieron á estas mismas.

Ante el resultado obtenido cábenos felicitar a las personas que han patrocinado los festivales que con toda armonía se efecturon el domingo.

Kermesse Pro-Templo

Sin escatimar esfuerzo alguno, para el mejor brillo de la fiesta a realizarse en breve, continúa su plan de trabajos la Comisión Organizadora de la kermesse, contando con el eficaz apoyo de los diversos Sub Comités nombrados.

Colaboran activamente en Costa de Rosario las señoras: Guillermina L. de Esquivel, Josefina A. de Carbajal, Juana M. Viera de Cárdenas y señoritas: Angelita Zerpa y Maria Elvira Trillo. Próximo a la localidad prestan su cooperación dos Sub-Comités integrado el uno por las señoras Teodosia Odriozola de Prieto, Josefina L. de Zanelli y señoritas: de Bertotto y Zanelli, y el otro por las señoras: Maria S. de Bratschi, Julia G. de Ingold y señoritas: Elvira Bratschi y Elvira Bernardi.

Se han recibido nuevas donaciones de las siguientes personas: Sara Maria B. de Solares, Juana Wilde, Carolina Wilde de Ostendorf, Pablo Werner, señoras: de Bernardi, Laura L. de Mallarini, Elvira Bratschi, Cecilia M. de Rahem, Rosa Z. de Mendaña y familia, Salustiana Rosas, Emilia H. de Nocetti, Belarmina S. de Huber, Antonio Damboreano y familia, Dolores D. de Migñón, Aurora Migñón, Estela Mendaña Solares, Inés Werner, Martin Odriozola y familia, señoritas del Coro, Dorotea G. de Acosta y flia., Manuel Odriozola, Juan Antonio y Pablito Damboreano, Pichón Damboreano, Américo M. Delfino y señora.

(Continuará).

Libreta de precio

se ha perdido en el trayecto de La Lata e la Casa Amador Castro El que la encuentre será gratificado, devolviéndola a los señores Detjen Hnos.

En Piedra Chata

Efectuóse el domingo en el lugar que citamos al encabezar eeta lineas la fiesta escolar que oportunamente anunciáramos en nuestro periodico.

La fiesta en cuestión que era patrocinada por la Comisión de Fomento Escolar y personal ensеñante de la escuela Rural N.º 72 que con todo acierto dirige la inteligente educacionista señora Elvira Acosta Gimenez de Gfeller obtuvo un éxito sumamente halagador, recompensa justa al esfuerzo que hicieron los organizadores de este festival escolar.

En el Parque Fomento

Debido al mal tiempo e inconvenientes de último momento, fue postergada la inauguración del recreo que citamos al encabezar estas lineas para el próximo domingo 11.

Como podrà verse por volantes que ha distribuido la empresa se prepara

(Continúa en la 2.ª página)

FOLLETIN 65

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

—

sible. Aunque me sucede lo que a Fausto: la fe en ello me falta.

Y Altenburg saludó con la diestra en la gorra. partió a galope en pos de sus camaradas. Su mirada no se posó, como la de todos los demás, sobre las ventanas del palacio; pero Daniel alzó el rostro rápidamente hacia los cristales. ¿Se equivocó? Juraría que el fino visillo de encajes del mirador había temblado ligeramente.

El pobre hombre deforme suspiró profundamente; su mirada siguió, con una expresión cruel, los landós y jinetes, envueltos en nubes de polvo.

¡Separados para siempre! El se perderá errante por los caminos de la vida, y del mismo modo su recuerdo: como se borran las huellas en la arena. El trébol se marchitara, olvidado, sobre el pecho del Barón von Altenburg, y la flor de la dicha podrá alzar de nuevo su cáliz, bañado en lagrimas, sobre el árbol de la vida del «pobre doloroso». ¡Separados para siempre!

La cabalgata desaparecía tras una nube de polvo; pero por encima de ella, el Sol, más radiante que nunca bañaba el limitado mundo de Sobolefskoi.

Lentamente, como el enfermo que, tras horas de sufrimiento, queda invadido por dulce cansancio, el Príncipe subió la escalera, hacia sus habitaciones, y se tendió sobre los cojines, cerrando los ojos, con un hondo suspiro. ¡Ya podía dormir tranquilo! La tormenta, que pasó tan cercana. había huído, y en el azul del cielo ningún halcón se cernía sobre su blanca paloma.

CAPITULO XIV

El asistente del señor von Flanquen, el bravo ulano de la Guardia, Nikchen, cantaba alegremente, escupiendo de vez en cuando sobre las votas que limpiaba. De reojo miraba a la cocinera de la servidumbre, que armaba en la estufa un ruido infernal. Se movía de un modo incansable, con los hierros de cocina, por entre las calderas y ollas. Nadie hablaba, porque por encima del asa de la gigantesca cafetera, que ya estaba lista sobre la mesa, esparciendo su agradable aroma, se había sentado el niño Amor, con los brazitos en jarras, riéndose, sin duda, de la terrible hoguera que acababa de encender.

Para decir verdad, la flecha dirigida a Nikchen le había penetrado más bien al estómago, arañándole sólo en pasant el corazón un poco. Pero Juana llevaba el dardo asesino clavado en mitad del corazón. El tirador anotaba en su diario la herida como «incurable.»

Y Cupido, que durante las maniobras y los alojamientos suele estar más vivo que nunca, y que en estas ocasiones gasta más municiones que toda la Artillería junta, consideró un deber explorar cada vez más terrenos.

El Conde Lohe se despedía prolongadamente de la señorita Ursula, y aunque sabía perfectamente que era contra la etiqueta tener la mano de una dama entre las suyas más tiempo del preciso para el saludo, sujetó largamente los deditos durante su extensa plática; y con